

Архитекторы студии OPA внедрили в калифорнийскую виллу 1995 года органические формы, вдохновившись переменчивым характером природы. Теперь хозяева живут среди облаков. The architects of **OPA** studio introduced organic forms into the California villa from 1995, inspired by the changing character of nature. Now the owners live among the clouds.

Text
NATALIA POSTOEVA

Photos
NAARO, JOE FLETCHER



Архитекторы Зоë Приллингджер и Люк Огрязяк, основатели OPA (Ogrydziak Prillinger Architects). «Мы верим в архитектуру, которая открывает нам представление о том, как мы думаем, каким видим мир и как мы живем. Поскольку архитектура, несомненно, явление физическое, она напрямую влияет на наше восприятие и эмоции». Zoë Prillinger and Luke Ogrydziak, founders of OPA (Ogrydziak Prillinger Architects). "We believe in architecture that opens our minds about how we think, how we see the world, and how we live. Because architecture is undeniably physical, it directly impacts our perceptions and emotions."

PORTRAIT BRUCE DAMONTE

Новые образования обнимают конструктивные колонны, которые уже стояли в доме. "Engaged" column and curving walls: the new formations embrace the constructive columns that were already in the house.





Архитекторы выдержали баланс органических и традиционных прямолинейных форм. Медиакомната выходит на запад, из нее открывается вид на Залив. Диван, кресла Jacques и Aston — всё Minotti. Столик Dup, дизайн Венсан Дюпон-Ружье для Delcourt Collection. The architects have maintained a balance of organic and traditional rectilinear forms. Media room looking west to Bay. Sofa, Aston armchair, Jacques armchairs are by Minotti. Dup coffee table is designed by Vincent Dupont-Rougier for Delcourt Collection.

“

Этот проект скорее скульптурный, чем алгоритмический. Мы применили цифровые инструменты, имитирующие техники ваятеля». *This project is more sculptural than algorithmic, so we used digital tools that simulate traditional sculpting techniques.*”



Дизайн камина разработан Ogrydziak Prillinger Architects. Резная скульптура змеи — искусство австралийских аборигенов. Fireplace is designed by Ogrydziak Prillinger Architects. The carved snake sculpture is a piece of aboriginal art.



Парадный вход с «тающими» ступенями и дверным глазком аналогичных форм. Вечером стеклочки пропускают свет: фасад светится изнутри, отчего дом выглядит особенно гостеприимным. Front door with melting steps and the oculus. In the evening, glass blocks let light out, the facade glows from the inside, which makes the house look especially friendly.

Входной холл. Кресло Maggiorina в черной коже. Марко Дзанузо, Zanotta, 1947. Рядом столик Metro Service, Sohoconcept. «Функциональность «облаков» слабая. Одно из них, например, создает интимную атмосферу внутри большего объема», — говорят архитекторы. Entry vestibule. Maggiorina Sling Back Leather Chair by Marco Zanuso: Zanotta, 1947. Metro Service Table: Sohoconcept. "The cloudlike forms are loosely functional. One of them creates an intimate atmosphere inside a much larger volume," say the architects.



Калифорнийский модернизм — почитаемый бренд. Тем не менее Зои Приллинджер и Люк Огридзяк из студии ОРА решили его переосмыслить. «Почему архитектура не может быть такой, как природа, — разнообразной, естественной, раскованной? — задаются вопросом архитекторы, известные пристрастием к органическим формам. В аналогичном ключе размышлял их клиент: «Я хотел, чтобы дизайн моего дома отражал то, как я вижу жизнь. В моем представлении —

это «регулируемый хаос»: яркий, постоянно меняющийся, в то же время гармоничный мир». Трехэтажная вила расположена в городе Милл-Вэлли недалеко от Сан-Франциско, на берегу залива Ричардсон. Владелец обратился в фирму Ogrzydzia Prillinger Architects, потому что хорошо знал ее основателей: ранее они работали вместе над другим проектом. «Наш клиент хотел, возвращаясь домой, ощущать свободу, сбрасывать с себя давление внешнего мира. Все мы чувствовали, что архи-

тектурный вокабуляр жилья сковывает его, что минимализм корбюзиянской «машины для жилья» не отвечает его запросам. Тотальная модернистская «сетка» — слишком жесткая и безжалостная, — говорит Зои.

Архитекторы «смягчили» постройку 1990-х, добавив в нее структуры, напоминающие облака. Они разлетаются по дому, размыывают упорядоченность рациональной модернистской сетки, создают ощущение пространства, которое плывет и дрейфует.

«Моменты мягкости» возникают неожиданно — вмешательства подобны неравномерно осевшему туману. Мягкость растворяет вход, плавит лестницу, разносится по всем трем этажам и огромной тенью нависает над террасой. Архитекторы решили, что название *softie* остроумно передаст суть проекта: этим словом в английском называют мягкотелого человека.

«Облачные» формы спроектированы на компьютере, изготовлены с помощью цифровых технологий. Материалами послужили алюминиевые пластины, пеноматериал высокой плотности, бетон, панели МДФ, фанера. «Каждый из новых элементов начинался с карандашных набросков, которые в общих чертах отображали те эффекты, которые мы хотели получить, — говорит Люк Огридзяк. — Этот проект скорее скульптурный, чем алгоритмический, поэтому мы, как правило, использовали цифровые инструменты, имитирующие традиционные техники скульптора».

Как определялись места новых включений в устоявшейся сетке здания? Объясняет Том Приллинджер: «В доме было несколько фрагментов, которые владелец намеревался переделать, они то и стали очевидными территориями для «смягчения». Например, структура возле входа — она превратилась в компактный лаундж, который нависает над гостиной». Чтобы усилить непрерывность и открытость пространства, архитекторы включили, как они говорят, «интуитивно понятные дополнения». Такие, как прозрачные, будто созданные из воды и воздуха, ограждения лестницы, «размытые» ступени, изогнутые стены на нижнем этаже, пол из почти белого дуба. «Мы постарались сохранить баланс между существующей структурой и смягчающими ее облаками — для того, чтобы пространство казалось естественным», — подчеркивают архитекторы.

Столовая: Обеденный стол изготовлен на заказ Munson Furniture, стулья Miranda того же бренда. Светильник Atomium от Kundalini. The custom dining table is fabricated by Munson Furniture. Miranda chairs are from the same brand. Atomium light: Kundalini.





Гигантское облако нависает над террасой, выходящей на южную сторону, — функционально это тент, защищающий от солнца. Конструкция изготовлена из алюминия. На террасе уличные кресла Harp 359, Roda. Aluminum cloud looking south towards San Francisco. Harp 359 outdoor armchairs: Roda.



1



2

1. Ванну Agape Design обнимает перегородка мягких очертаний, яйцевидное отверстие пропускает естественный свет. 2. Несущие колонны выкрасили в нежный розовый, они подсвечивают «облака» оттенками восхода. 3. У облачных структур есть и функциональное назначение, как, например, у этой полки.
1. Bathtub Agape Design is hugged by a partition of soft outlines, the ovoid opening allows natural light to pass through.
2. The supporting columns were painted in delicate pink, they illuminate the "clouds" with shades of sunrise.
3. Cloud structures also have a functional purpose, such as this "melting" book ledge.



3